

**UNIVERSIDAD SAN FRANCISCO DE QUITO USFQ**

**Colegio de Comunicación y Artes Contemporáneas**

**PAZÚ**

**Fausto Matías Yerovi Zapata**

**Diseño Comunicacional**

Trabajo de integración curricular presentado como requisito  
para la obtención del título de  
Licenciado en Diseño Comunicacional

Quito, 10 de diciembre de 2019

UNIVERSIDAD SAN FRANCISCO DE QUITO USFQ  
COLEGIO DE COMUNICACIÓN Y ARTES  
CONTEMPORÁNEAS

**HOJA DE CALIFICACIÓN  
DE TRABAJO DE INTEGRACIÓN CURRICULAR**

**Título del Trabajo de integración curricular**

**Fausto Matías Yerovi Zapata**

Calificación:

Nombre del profesor, Título académico

María Cristina Muñoz, MA Diseño  
Interactivo

Firma del profesor:

---

Quito, 10 de diciembre de 2019

## Derechos de Autor

Por medio del presente documento certifico que he leído todas las Políticas y Manuales de la Universidad San Francisco de Quito USFQ, incluyendo la Política de Propiedad Intelectual USFQ, y estoy de acuerdo con su contenido, por lo que los derechos de propiedad intelectual del presente trabajo quedan sujetos a lo dispuesto en esas Políticas.

Asimismo, autorizo a la USFQ para que realice la digitalización y publicación de este trabajo en el repositorio virtual, de conformidad a lo dispuesto en el Art. 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior.

Firma del estudiante:

---

Nombres y apellidos:

Fausto Matías Yerovi Zapata

Código:

00124021

Cédula de identidad:

1721603593

Lugar y fecha:

Quito, 10 de diciembre de 2019

## RESUMEN

El uso de la bebida de caña conocida popularmente como Pájaro Azul se remonta a un pasado familiar para los habitantes de la provincia de Bolívar, utilizada en medicina natural, gastronomía y coctelería. Estos conocimientos se ven hoy en día reemplazados por pensamientos superficiales que afirman que este licor solo sirve como un método para entrar en estado etílico. Esto se debe a la pérdida de conocimientos y cultura causados por el paso del tiempo, la migración y la hibridación cultural. A través de estudios cualitativos, Pazú busca recuperar esta bebida como propia bolivarenses compartiendo recetas con aquellas personas que quieran conocer un poco más de su cultura y su relación con el licor de caña.

Palabras clave: Cultura, hibridación cultural, historias, licor de caña, conocimiento, popular.

## ABSTRACT

The use of the sugar cane liquor popularly known as Pájaro Azul dates back to a family past for the inhabitants of the province of Bolívar, used in natural medicine, gastronomy and cocktails. These knowledges are nowadays replaced by superficial thoughts that affirm that this liquor only serves as a method to enter into an ethyl state. This is due to the loss of knowledge and culture caused by the passage of time, migration and cultural hybridization. Through qualitative studies, Pazú seeks to reclaim this drink as native of Bolivar by sharing recipes with those who want to know a little more about their culture and their relationship with the sugar cane liquor.

Key words: Culture, cultural hybridization, stories, sugar cane liquor, knowledge, popular.

## TABLA DE CONTENIDO

<b>Introducción</b> .....	<b>7</b>
<b>Reflexión Teórica</b> .....	<b>7</b>
<b>Conclusiones</b> .....	<b>16</b>
<b>Referencias bibliográficas</b> .....	<b>17</b>
<b>Anexo A: Menús</b> .....	<b>18</b>
<b>Anexo B: Preparación bar</b> .....	<b>23</b>
<b>Anexo C: Promoción evento</b> .....	<b>25</b>
<b>Anexo D: Evento</b> .....	<b>26</b>

## INTRODUCCIÓN

Para conocer el presente de una historia, es necesario conocer parte de su pasado y la importancia que llega a tener sobre aquellas personas que la ven como algo primordial dentro de las características mas arraigadas de su cultura.

Desde los tiempos de la colonia a manera de abastecer a los mercados locales, se introdujo y amplió el cultivo de caña de azúcar en la Sierra y Costa del Ecuador. (Benitez, 1993, pp.146) Con el alza de este producto comenzó la producción de bebidas como la chicha, pero a su vez se produjo un licor con alto grado de alcohol llamado Guarapo.

A partir de esta bebida que data de los años de la colonia y por las locaciones en donde existían sembríos de caña, este licor fue evolucionando en diferentes tipos de alcohol que mantenían una base de caña que podían ser mezclados con una variedad de frutas, especias y carnes. De esta manera, remitiéndose directamente a los cultivos y a la preparación del licor de caña en la provincia de Bolívar, nacen las historias y creencias que formarán parte de la realización de este proyecto.

## Reflexión Teórica

Este licor mantiene una rica tradición en la provincia de Bolívar, dependiendo el lugar dónde uno busque, se puede encontrar información sobre los inicios y el nombre que tiene, aunque estos datos pueden variar. Teorías sesgadas sobre la aparición del nombre se pueden hallar dependiendo las fuentes, un ejemplo de esto es dado por Gustavo González en una entrevista dada al Diario El Universo "Yo les digo que sonaría muy mal llamarlo gallina azul y se ríen"(2007) esto se debe a que en muchas familias era común el uso de carne de pollo en la preparación de la bebida.

Otras fuentes como la presentada en la página web del Ministerio de Cultura y Patrimonio manifiestan que "Hay testimonios que sostienen que no siempre lleva gallina, y que la coloración azulada se debe al anís estrellado" (Ministerio de Cultura y Patrimonio, 2016).

Por último, se puede tomar en cuenta que si se pregunta a alguien de la tercera edad en Guaranda sobre el Pájaro Azul, tal vez pueda encontrar otro tipo de creación para el nombre de la bebida, como ejemplo, en una pregunta realizada a Alicia Arregui de 90 años oriunda de Guaranda, ella respondió que "Existe una vieja historia sobre un aeroplano azulado que sobrevoló Guaranda en las épocas cuando no era tan normal ver un avión. Muchas personas creyeron haber visto un ave gigante de color azul y decidieron ir a cazarla" (2018)

A partir de esta creación de los licores de caña, muchos de sus ingredientes básicos fueron variando, los mismos creaban distintos niveles de alcohol y sabores. El licor Pájaro Azul es procedente de Bolívar-Ecuador, una provincia que se encuentra en el centro del Ecuador. Algunas características básicas del licor es su alto nivel de alcohol, sabor anisado y tonalidad azulada. Para conseguir dicha tonalidad y sabor que eran las bases para este licor, se han utilizado distintos tipos de ingredientes que fueron variando a través de los tiempos como: pollo cercenado, carne roja, anís, hojas y extracto de mandarina. En la actualidad ya no es tan común encontrar Pájaro Azul que lleve tipos de carnes.

Debido a la larga historia que tiene el Pájaro Azul en esta provincia, la población de este lugar fue encontrando nuevos usos para este licor. Algo común era su uso al momento de combatir enfermedades menores, debido a su alto grado de alcohol, cosas como su olor o sabor eran utilizadas para combatir una nariz tapada o un dolor de garganta.

Aunque los usos medicinales eran relacionados principalmente a los habitantes de Bolívar, existe una celebración que acoge a propios y también a extranjeros cada año. En ella se remarca la importancia que tiene este licor para la provincia entera. En el Carnaval de Guaranda, el Pájaro Azul se volvió un personaje infaltable, ya sea en las comparsas que

cruzan la ciudad, en las fiestas de las calles o en los conciertos culturales. Esto se debió principalmente a su gran rango de precios. Es posible encontrar litros de la bebida entre 5\$ y los 35\$, al vivir esto, la cultura de los bolivarenses se afianzó al licor de manera directa, creando un vínculo de necesidad y orgullo. Dicho vínculo estuvo arraigado a los habitantes de Bolívar que veían en esta bebida algo más que solo un licor, su cultura y cada una de sus historias eran embotelladas en este licor.

Debido a su popularidad y a que representa el licor por excelencia dentro de una provincia que se jacta de tener el mejor carnaval, se puede hablar de como un licor tradicional fue levemente estandarizado por sus propios productores al momento de envasarlo o venderlo. El mayor impacto ha sido por parte de la industria, que tomó como suyo el nombre de dicho licor y lo normalizó para que mantenga características similares a otros licores, pero extremadamente contrastantes con el verdadero licor.

La estandarización de producto comenzó con presentar un solo grado de alcohol para el mismo; el desapego frente a su origen, el licor tradicional de la provincia de Bolívar, de esta manera pierde sus características físicas y lo que lo hace diferente. Y finalmente, los posibles usos del mismo quedan totalmente desatendidos por el posicionamiento del Pájaro Azul como bebida alcohólica; y sus tradiciones pasadas que no tuvieron lugar en la actualidad.

Debido a que Pájaro Azul nunca fue registrado como un producto de origen, una empresa patentó los derechos y para hacer el licor y distribuirlo en supermercados y licorerías del país. El problema con esto se divide en consumidores y productores. Por un lado, los consumidores comienzan a ingerir un producto que no es el original por consiguiente el sabor y nivel de alcohol es diferente al verdadero, además de su lugar de origen ya no es Guaranda sino Cuenca, cambiando de manera drástica el conocimiento y unión que existía entre la provincia de Bolívar y el Pájaro Azul. Por otro lado, los productores sufren un cambio muy grande al no poder vender su producto bajo el nombre de Pájaro Azul, las ventas disminuyeron

de manera visible, ya no es posible encontrar tantos vendedores del licor como anteriormente se veía, además que, se enfrentan a que los turistas no conozcan de primera mano de donde nace esta bebida y como esta es parte importante de su gastronomía, medicina y coctelería de la zona de Guaranda.

El Pájaro Azul se convirtió así en una bebida de menor precio, pero que a su vez presenta una alta concentración de grados de alcohol. Esto generó no solo pérdida de la cultura bolivarenses, sino también, una subestimación a las posibilidades que con lleva este licor. Debido a esta problemática, el proyecto de PAZÚ, nace con la idea de llevar conocimiento y relatos para aquellos que deseen aprender más de la provincia de Bolívar y su relación con el licor de caña. Se presentaría de posibilidad de conocer acerca de todo esto gracias a una exposición interactiva que contaría con textos y gráficos que ayudarían a presentar las distintas historias que tiene el licor para mostrar.

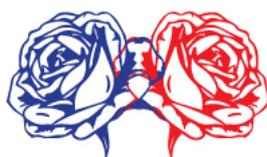
Se comenzó con la escritura y composición de tres diferentes coplas que relatan diferentes formas de uso del Pájaro Azul. Como parte de la investigación, se utilizó como guía el libro "El carnaval de Guaranda - Una fiesta Popular andina" de Jorge Núñez Sánchez.

"Pero ¿Qué es lo que atrae a todas estas gentes, lo que agita el ambiente de este apacible mundo que duerme entre montañas y florestas? No hace falta dudar de la respuesta: la causa de todo esto es una grande, mágica, colectiva convocatoria: el Carnaval de Guaranda" (Núñez, pg.30, 2003)

En el proyecto se cuentan historias tradicionales del licor como su uso medicinal, su presencia en el carnaval y las leyendas que existen en Guaranda.

## Euforia

“Cuando enfermo uno está, nada de medicinas a de aceptar, con un poco de licor en el pecho la salud volverá. Si la historia es justa, a los abuelos hemos de escuchar, porque solo con Pájaro Azul la vida se ha de alargar. ”



CUANDO ENFERMO UNO ESTÁ,  
NADA DE MEDICINAS HA DE ACEPTAR,  
CON UN POCO DE LICOR EN EL PECHO  
LA SALUD VOLVERÁ.  
SI LA HISTORIA ES JUSTA,  
A LOS ABUELOS HEMOS DE ESCUCHAR,  
PORQUE SOLO CON PÁJARO AZUL  
LA VIDA SE HA DE ALARGAR.

Figura 1 Copla Euforia

En Euforia, se habla sobre las costumbres gastronómicas y cocteleras que existen entre los habitantes de la provincia. De generación en generación se demuestra como el Pájaro Azul, puede llegar a ser utilizado como un medicamento natural que reemplaza a los fármacos al momento de combatir molestares físicos y para llegar a tener más energía.

**TÉ DE  
MUERTOS**



**TINTO  
ALADO**



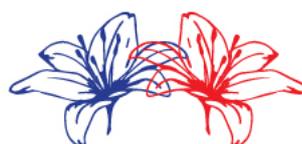
**BOGADO  
DE CIELO**



Figura 2 Elementos Euforia

## Pregón

“En la mitad de siete colinas, una vez al año toma parte un pregón. Una celebración llena de colores, flores y alcohol. La unión de indígenas y mestizos dan forma a esta tradición, que relata las historias de la fiesta mayor.”



EN LA MITAD DE SIETE COLINAS,  
UNA VEZ AL AÑO TOMA PARTE  
UN PREGÓN. UNA CELEBRACIÓN LLENA  
DE COLORES, FLORES Y ALCOHOL.  
LA UNIÓN DE INDÍGENAS Y MESTIZOS  
DAN FORMA A ESTA TRADICIÓN,  
QUE RELATA LAS HISTORIAS  
DE LA FIESTA MAYOR.

Figura 3 Copla Pregón

En Pregón, se trata la fiesta del Carnaval de Guaranda, que entre el mes de febrero y marzo toma parte en la ciudad capital de la provincia. Una festividad que incluye a propios y extraños en diferentes actividades que intentan resaltar la belleza de la cultura bolivarenses. Se presenta en las calles de la ciudad durante varios días, demostrando que como acompañante principal se tiene a los colores, las flores y al Pájaro Azul.

**LECHE  
HUEVONA**

**PALIMÓN**

**BOMBAZUL**



Figura 4 Elementos Pregón

## Creencia

“En la loma más alta de la ciudad, un cacique de piedra estará. Con vista privilegiada ha de cuidar a todos aquellos que en sus tierras están. Conmemorando ha las tribus que un día vivieron, espera mostrar la gran cultura que fueron.”



EN LA LOMA MÁS ALTA DE LA CIUDAD,  
UN CACIQUE DE PIEDRA ESTARÁ.  
CON VISTA PRIVILEGIADA HA DE CUIDAR  
A TODOS AQUELLOS QUE EN SUS TIERRAS  
ESTÁN. CONMEMORANDO A LAS TRIBUS  
QUE UN DÍA VIVIERON, ESPERA MOSTRAR  
LA GRAN CULTURA QUE FUERON.

*Figura 5 Copla Creencias*

En Creencias, se trata un aspecto mas espiritual y de pensamientos religiosos que conectan a los habitantes con la ciudad. Esta conexión se basa en gran parte a la idea de protección que genera lo sobrenatural sobre los ciudadanos.

**PLAZA DE  
CARNIVAL**



**TÍPICA FIESTA  
DEL PARQUE**



**NI EL INDI  
GUARANGA**



*Figura 6 Elementos Creencias*

Después de crear las coplas, se decidió por una exhibición de carácter interactivo. La misma contaría con menús que ofrecen con alimentos y bebidas acerca de las historias anteriormente mencionadas.

Mientras que, las coplas funcionan como un sustento escrito de las historias vividas, también se realizaron ilustraciones a modo de iconos característicos de la relación entre provincia y licor. Objetos como un barril o un sombrero, cuentan la manera de producción y elegancia del Pájaro Azul. La máscara del Diablo Huma y un vaso, muestran el consumo del licor en las fiestas. Por ultimo, se pueden apreciar los diferentes ingredientes que forman parte de este licor en su proceso de creación.



*Figura 7 Iconos ilustrados*

Estas ilustraciones, además de ser herramientas para enseñar gráficamente la cultura boliviana, funciona también como soporte explicativo para los textos e imágenes añadidas a los diferentes menús.

Para mantener una estética similar que englobe las diferentes historias, se decidió tomar la cromática perteneciente a la bandera de la provincia. De esta manera, las ilustraciones y fotografías llevan los mismos colores que acompañan a los textos para unificar el estilo gráfico de una cromática contrastante con el azul y rojo.



*Figura 8 Tratamiento a fotografías*

Dentro de la exhibición se planteo la posibilidad de que el consumidor pueda acercarse al puesto de exposición que fue construido para asemejarse a un bar, elegir un menú y pedir las opciones propuestas para saborear y vivir de manera presencial con un pequeño ejemplo de lo elegido.

Los menús en cuestión son presentados en un formato cuadrado y son un viaje de conocimiento que tiene como meta el compartir historias y debatir la teoría popular que el licor de caña solo es una herramienta para llegar a un estado etílico.

En el primer menú llamado “Euforia” existirá la posibilidad de que el consumidor conozca sobre el uso del licor en el té, café y en los postres. Con la gran ventaja que podrá pedir una degustación de lo que le llame más la atención.

En el segundo menú llamado “Pregón” se presentarán historias relacionadas al carnaval de Guaranda, dentro del mismo se dará un breve recorrido en lo que se puede encontrar una persona en los días de carnaval. Mezclas de Pájaro Azul con leche o especias que definirán nuevas posibilidades en el consumo del licor de caña.

Por último, en el menú llamado “Creencias” se contrastan los diferentes niveles de Pájaro Azul relacionándolos a lugares dentro de la ciudad. Esto se debe a que, como muchos

licores, el Pájaro Azul lleva un proceso de destilación que puede ampliar su sabor y nivel de alcohol. El consumidor podrá degustar uno de los niveles presentados dentro del menú, comenzando con un licor que posee menos de veinte grados de alcohol, hasta llegar a un trago puro que ronda los sesenta grados.

## **CONCLUSIONES**

Gran parte de este proyecto se realizó por razones personales al poder vivir de manera directa la transformación de conocimientos y la pérdida de la identidad cultural. Esto creó la dificultad al momento de aceptar o pensar que lo que se realizaba ayudaría de grata manera la problemática planteada y aunque no llega a ser una última palabra la que se da con esta exhibición, puede funcionar como el inicio de interrogantes personales en aquellos que vivan la presentación del proyecto de titulación.

De esta manera, se presentó la posibilidad de que dichas interrogantes que nacen dentro de cada persona que pudo estar presente en la exhibición, se abran camino desde el momento que se vive o saborea los elementos encontrados dentro de los menús.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Benítez, L. (1993). *Culturas Ecuatoriana de ayer y hoy*. Cayambe: Abyayala.
- Brescia, F., Dodaro, C., Oviedo, R., & Kejval, L. (2014). *Culturas populares y nuevos sujetos políticos*. Recuperado el Octubre de 2018, de Sociales UBA:  
<http://www.sociales.uba.ar/wp-content/blogs.dir/219/files/2015/07/1-Cultura-popular-B.pdf>
- El País. (16 de Febrero de 2007). *Licor Pájaro Azul es parte de la tradición*. Obtenido de El Universo:  
<https://www.eluniverso.com/2007/02/16/0001/12/BF4498E595674916B0CD0A100A3C735E.html>
- IEPI. (s/f). *Denominación de Origen*. Obtenido de Instituto Ecuatoriano de Propiedad Intelectual: <https://www.propiedadintelectual.gob.ec/denominacion-de-origen/>
- Horkheimer, M., & Adorno, T. (2004). *La industria cultural. Iluminismo como mistificación de masas*. Madrid: Trotta.
- Malo, C. (Diciembre de 2012). *Universidad Verdad - Revista de la Universidad del Azuay*. Obtenido de Universidad del Azuay:  
<https://www.uazuay.edu.ec/bibliotecas/publicaciones/UV-59.pdf>
- Ministerio de Cultura y Patrimonio. (11 de Julio de 2016). *Pájaro azul*. Obtenido de Ministerio de Cultura y Patrimonio:  
[http://patrimonioalimentario.culturaypatrimonio.gob.ec/wiki/index.php/P%C3%A1jaro\\_azul](http://patrimonioalimentario.culturaypatrimonio.gob.ec/wiki/index.php/P%C3%A1jaro_azul)
- Núñez, J. (2003) *El Carnaval de Guaranda. Una fiesta popular Andina*. Quito: Casa de la Cultura Ecuatoriana, Núcleo de Bolívar

## ANEXO A: MENÚS

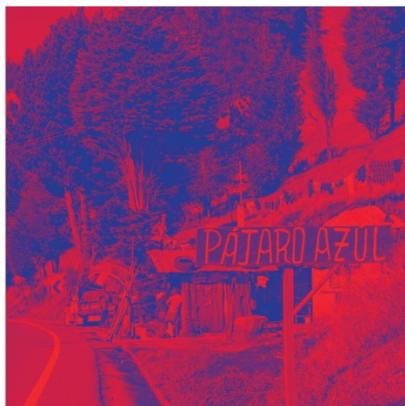


Anexo 1 Menú Euforia portada

**TÉ DE MUERTOS**



Anexo 2 Menú Euforia interno 1

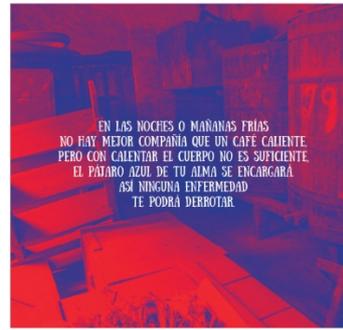


Anexo 3 Menú Euforia interno 2

# TINTO ALADO



INGREDIENTES:  
CAFE PISADO  
MIEL O PANELA  
PATARO AZUL



EN LAS NOCHES O MAÑANAS FRÍAS  
NO HAY MEJOR COMPañIA QUE UN CAFE CALIENTE.  
PERO CON CALENTAR EL CUERPO NO ES SUFICIENTE.  
EL PATARO AZUL DE TU ALMA SE ENCARGARA.  
ASÍ NINGUNA ENFERMEDAD  
TE PODRA DEBROTAR.

Anexo 4 Menú Euforia interno 3

# BOCADO DE CIELO

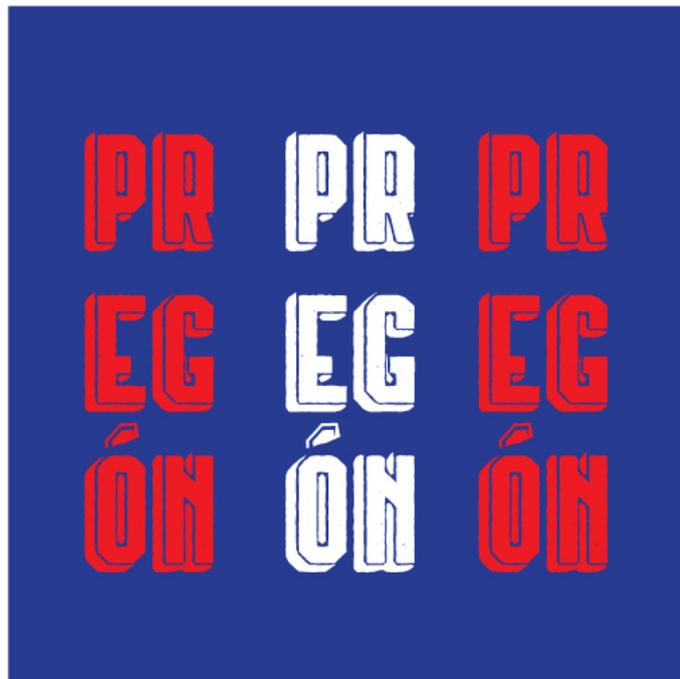


INGREDIENTES:  
HARINA  
AZUCAR  
MANTEQUILLA  
PUENO  
POLVO DE HORNEAR  
VAINILLA  
LECHE  
PATARO AZUL



QUE MEJOR QUE UN POSTRE CASERO.  
UN SIMPLE SABOR QUE EN MUCHOS LUGARES ESTÁ.  
DEBEMOS AGREGAR PATARO AZUL A LA RECETA  
SI QUEREMOS UN SABOR MAS ORIGINAL.

Anexo 5 Menú Euforia interno 4



Anexo 6 Menú Pregón portada

# LECHE HUEVONA

  
INGREDIENTES  
LECHE  
PUERTO  
MIEL  
PATIBRO AZUL



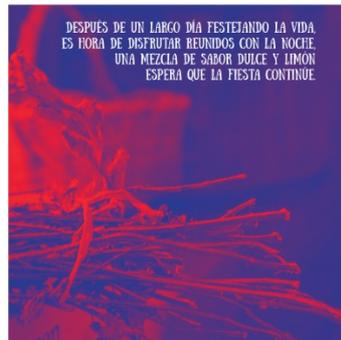
Anexo 7 Menú Pregón interno 1



Anexo 8 Menú Pregón interno 2

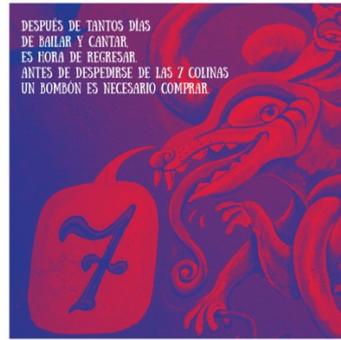
# PALIMÓN

  
INGREDIENTES  
LIMÓN  
MENTA - FIERBA BUENA  
AZÚCAR  
PATIBRO AZUL



Anexo 9 Menú Pregón interno 3

# BOMBAZUL



Anexo 10 Menú Pregón interno 4



Anexo 11 Menú Creencias portada

# PLAZA DE CARNAVAL

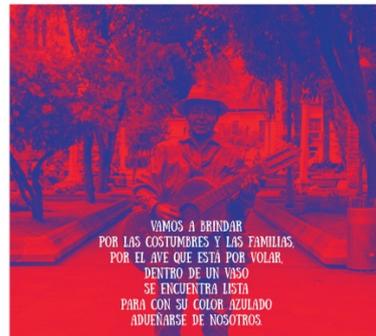


Anexo 12 Menú Creencias interno 1



Anexo 13 Menú Creencias interno 2

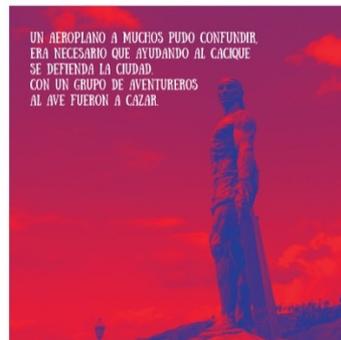
## TÍPICA FIESTA DEL PARQUE



VAMOS A BRINDAR  
POR LAS COSTUMBRES Y LAS FAMILIAS.  
POR EL AVE QUE ESTÁ POR VOLAR.  
DENTRO DE UN VASO  
SE ENCUENTRA LISTA  
PARA CON SU COLOR AZULADO  
ADUEÑARSE DE NOSOTROS

Anexo 14 Menú Creencias interno 3

## NI EL INDIO GUARANCA



UN AEROPLANO A MUCHOS PUDO CONFUNDIR.  
ERA NECESARIO QUE AYUDANDO AL CACIQUE  
SE DEFENDIA LA CIUDAD  
CON UN GRUPO DE AVENTUREROS  
AL AVE FUERON A CAZAR.

Anexo 15 Menú Creencias interno 4

## ANEXO B: PREPARACIÓN BAR



*Anexo 16 Construcción bar*



*Anexo 17 Estantería Bar*



*Anexo 18 Branding Bar*



*Anexo 19 Bar final*

# ANEXO C: PROMOCIÓN EVENTO



Anexo 20 Promoción en Facebook



Anexo 21 Promoción Instagram

## ANEXO D: EVENTO



Anexo 22 Totem Resiliencia



Anexo 23 Distribución menús



Anexo 24 Botellas bar



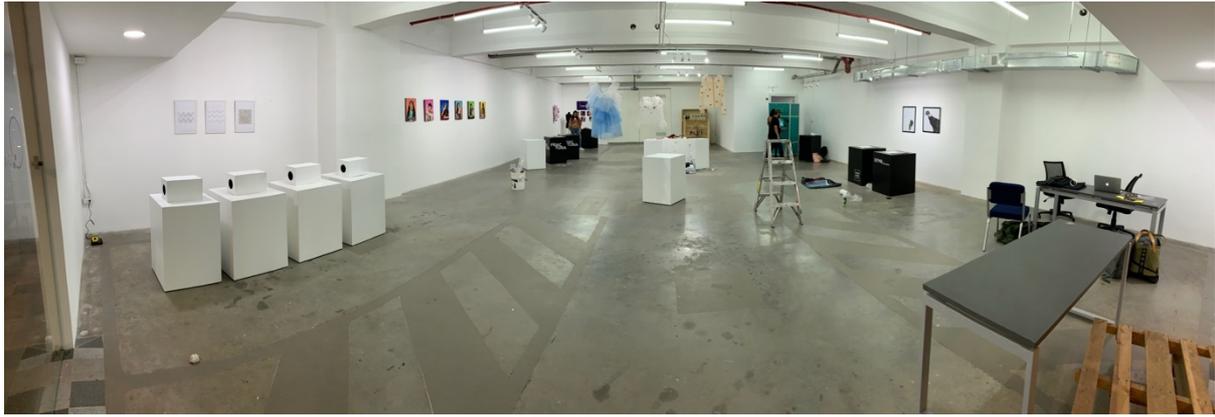
Anexo 25 Exposición de proyecto



Anexo 26 Menús en uso



Anexo 27 Mezclas necesarias



Anexo 28 Espacio de exposición



Anexo 29 Identidad de la exhibición



*Anexo 30 Distribución de elementos*